DE LA PALABRA DE AYER A LOS DISCURSOS DE HOY: FEMINISTAS ITALIANAS HABLANDO EN PRIMERA PERSONA

MARÍA MURO*

***Licenciada y Profesora en Sociología (UNLP), Especialista en Educación en Géneros y Sexualidades (UNLP), Máster di II Livello Teoria Metodologia Ricerca (Roma Tre), Doctoranda en Ciencias Sociales (FSOC-UBA). Integrante del GEFeMa-CINIG-UNLP**
Correo electrónico: maria.muro.mail@gmail.com

ELIANA DEBIA**

****Licenciada en Sociología (FSOC-UBA). Abogada (FDER-UBA). Magister en Ciencias Sociales (UNQUI). Doctoranda en Ciencias Sociales (FSOC-UBA). Integrante del GEFeMa-CINIG-UNLP**
Correo electrónico: edebia@sociales.uba.ar

Fecha de recepción: 17/07/2025. Fecha de aceptación: 13/10/2025.

Resumen: Aquí se presentan traducidas, por primera vez al español, dos entrevistas a investigadoras y profesoras feministas italianas que han contribuido a desnaturalizar la mirada racializada proyectada sobre las infancias en ámbitos escolares. Se recupera la entrevista realizada a la antropóloga italiana Paola Tabet por Gilda De Caro en 1998 y se presenta la entrevista que le hemos realizado nosotras a De Caro en 2025; ambas pretenden traer al presente un elemento fundamental del archivo feminista antirracista. Asimismo, se intenta reconstruir, a través del relato de Gilda De Caro, las condiciones de circulación y de recepción del libro *La pelle giusta* de Paola Tabet sobre el racismo en las escuelas en la Italia de los años noventa.

Palabras clave: Paola Tabet; Feminismos materialistas; Racismo; Escuelas; Gilda De Caro

Abstrac: Here we present, for the first time, two interviews with Italian feminist researchers and teachers, who have contributed to denaturalising the racialised gaze projected on childhoods through the school. The interview conducted with Paola Tabet by Gilda De Caro in 1998 and the one we conducted with Gilda De Caro in 2025 aim to bring to the present a fundamental element of the anti-racist feminist archive in terms of understanding the social world and its struggles and resistances. It also attempts to reconstruct, through Gilda De Caro's account, the conditions of circulation and reception of Paola Tabet's book on racism in schools in Italy in the 1990s.

Key words: Paola Tabet; Materialist feminism; Racism; Schools; Gilda De Caro

Introducción

Las dos entrevistas que aquí presentamos forman parte de la investigación sobre la vida, trayectoria y obra de la antropóloga italiana Paola Tabet (nacida en Pisa en 1935) que llevamos a cabo en el marco del Grupo de Estudios sobre Feminismos Materialistas (GEFeMa)[1] del Centro Interdisciplinario de Investigaciones de Género (CInIG) de la Universidad Nacional de La Plata.

Como su nombre lo indica, el GEFeMa analiza los aportes epistemológicos y debates contemporáneos del feminismo materialista francés (FMF), los diálogos con otras corrientes feministas y las recepciones del feminismo materialista en el sur global; investigando qué aportes, reflexiones, herramientas y desafíos brinda al pensamiento académico y al activismo político contemporáneo.

Como parte de la producción del GEFeMa publicamos el libro Cuerpos Marcados. Sexo, raza y clase (2024), en el que se traducen por primera vez al español textos escritos de las principales pensadoras de la corriente teórica del feminismo materialista en Francia: Christine Delphy, Colette Guillaumin (ambas sociólogas), la socióloga y antropóloga Nicole-Claude Mathieu, del campo de las letras, Monique Wittig, y la antropóloga italiana Paola Tabet. Una de las obras traducidas es un texto fundamental de Paola Tabet: la Introducción del libro *La pelle giusta*, (La piel correcta, como elegimos traducirla nosotras)[2] que da cuenta de una investigación de gran impacto en la que se aborda de forma experimental el racismo como sentimiento adquirido muy tempranamente en la niñez italiana. Dice la socióloga francesa Jules Falquet[3] en el Prólogo de *Cuerpos Marcados*:

Este texto fue traducido y publicado algo rápido en francés (en el 2000, en la revista activista *ProChoix*), pero nunca salió como libro y por tanto pasó bastante desapercibido en Francia, a pesar de su enorme importancia. Es un texto desgarrador que en muchas ocasiones da ganas de llorar e indigna sobremanera, por la profundidad de racismo que devela en lxs niñxs de muy tierna edad. Pero es de lectura imprescindible, para darnos cuenta de lo hondo y temprano que calan las representaciones, incluso en ausencia de las propias personas que van a ser sus víctimas. Afortunadamente, el texto abre perspectivas de transformación, ya que demuestra que aunque no resuelva el fondo del racismo, al menos se puede hacer un trabajo político para eliminar las representaciones racistas de los textos escolares y de las obras culturales: no hay que dejar pasar ninguna porque las imágenes son signos, son lenguaje y dicen cosas que calan muy hondo en las mentes, por más "humorísticas" que pretendan ser (Falquet, 2024, p.25).

Paola Tabet es antropóloga, fue profesora de esta disciplina en las Universidades de Siena y de Calabria (Italia); y su análisis feminista materialista en Francia se desarrolló en diálogo con el grupo de la revista *Questions Féministes*, que integraron Delphy, Guillaumin, Nicole-Claude Mathieu, Monique Wittig. El foco de investigación del grupo se centró en las relaciones sociales de sexo, en particular, en la división sexual del trabajo, el condicionamiento de la sexualidad de las mujeres, las intervenciones sociales sobre su capacidad reproductiva, el continuo del intercambio económico-sexual y el racismo, entendido como relación social.

1 El GEFeMa nace en 2018 y está compuesto por Luisina Bolla, Eliana Debia, Victoria Estermann, Mariana Frega, María Muro, Gimena Palermo y Victoria Pasero.

2 Se eligió traducir el vocablo italiano "giusta" por la palabra "correcta" y no por "justa" ya que la primera expresa mejor el sentido del original en relación con el contenido del libro. El libro fue originalmente publicado en 1997 por la editorial italiana Einaudi.

3 Jules Falquet es Doctora en sociología, graduada del Instituto de Altos Estudios sobre América Latina de la Universidad de la Sorbona y del Instituto de Estudios Políticos de París. Nacida en Francia, vivió en Brasil, México y El Salvador. Militante lesbiana y feminista. Actualmente, reside en París, donde es profesora de filosofía en la Universidad de Paris 8 St. Denis e integrante del Laboratorio de Estudios e investigación sobre las lógicas contemporáneas de la filosofía. Estudia los movimientos sociales latinoamericanos y del Caribe, en particular, los movimientos de mujeres, feministas y lésbicos en el continente, y los movimientos rurales-campesinos-indígenas.

En este marco, Paola Tabet en *La pelle giusta* explica que el sistema de pensamiento racista "está formado en base a relaciones históricas y económicas específicas y concretas, como la esclavitud y el colonialismo, ya que el racismo, antes que ideología, sentido común y teoría, es una relación social, una relación jerárquica basada en las presuntas diferencias naturales" (Bolla *et. al.*, 2024, p. 45).

Principales líneas de abordaje de la obra de Paola Tabet

En el primer apartado de la introducción de *La pelle giusta* (1997) titulado *Un sistema de larga construcción*, se explica el sistema de pensamiento racista como un motor construido, puesto a punto y no siempre encendido ni empujado a la máxima velocidad, imperceptible por momentos y dispuesto a arrancar en situaciones de crisis (Tabet, 1997, p. 4). La metáfora del motor de un automóvil recorrerá distintos párrafos de la obra para dar a entender cómo opera este sistema, especialmente puesto en marcha a partir de la llegada a Italia de inmigrantes a mediados de los años 80, cuando la península pasó de ser país de origen como fuera durante el final del siglo XX y las guerras mundiales, a ser un país de destino. Allí el ruido del motor se vuelve constante, explica Tabet, cotidiano, invasivo, de veloz circulación entre adultxs y niñxs y de muchas formas. Sin embargo, este sistema precede a esta oleada inmigratoria y se explica con relaciones históricas y económicas específicas y concretas, como la esclavitud y el colonialismo, constituyéndose en relaciones sociales jerárquicas que basan sus fundamentos en diferencias fenotípicas.

En el apartado La investigación, Tabet describe la muestra: niñxs entre 7 y 13 años de todas las regiones italianas durante los primeros años de la década de 1990, y la metodología de su estudio: recolección de textos, breves encuestas y propuestas de escritura de temas disparadores, el más difundido *Si mis padres fueran negros*. Aquí se explicita el objetivo del estudio: "indagar sí y con cuáles modalidades particulares se manifiesta a estas edades una visión racista, y cómo eventualmente se encuentran expresiones en los materiales recogidos" (Tabet, 1997, p.17-18). Se tratará de un análisis de las formas de pensamiento de los "otros", un análisis cualitativo de la construcción de la idea de "diferencia", de "raza", en la mentalidad de los chicos en edad escolar obligatoria, y no un análisis cuantitativo" (Tabet, 1997, p. 15). En la sección *La tarea imposible* Tabet explora en los testimonios recogidos durante el trabajo en las aulas; se pueden leer fragmentos textuales de profesorxs y niñeces que demuestran la vigencia de representaciones sociales racistas.

Hilando entrevistas

Con el propósito de contribuir a la difusión de la obra de Paola Tabet en el mundo hispanoparlante, por sus aportes en la desnaturalización del racismo y de su análisis como hecho social e histórico, a continuación se presentan traducidas por primera vez al español dos entrevistas: la realizada a Paola Tabet por la investigadora feminista Gilda De Caro en el año 1998, a propósito de la publicación del libro *La pelle giusta*; y la que hemos realizado

nosotras a Gilda De Caro en febrero de 2025 con el objetivo de reconstruir, a través de sus respuestas, cuáles fueron las condiciones de circulación y de recepción que tuvo el libro de Paola Tabet en la Italia de los años noventa.

Este documento pretende traer al presente un elemento fundamental del archivo feminista antirracista en cuanto a la comprensión del mundo social y de sus luchas y resistencias, que devienen un testimonio de época que nos sirve para entender un presente donde los discursos de odio han sido nuevamente habilitados.

Primera entrevista: Los niños y el racismo. Entrevista a Paola Tabet por Gilda De Caro en 1998[4]

La antropóloga Paola Tabet, profesora de la Universidad de Calabria, utilizó la frase *'La pelle giusta'* como título del libro, publicado recientemente por Einaudi en la serie "Gli Struzzi" (Los avestruces), en el que se recogen los resultados de una investigación realizada durante más de siete años sobre la formación del pensamiento racista.

A partir de un seminario de etnología, celebrado en la Facultad de Educación de la Universidad de Siena en 1989-90, la investigación se desarrolló poco a poco, involucrando a cientos de docentes en casi todas las regiones de Italia. A estudiantes de escuela primaria y secundaria, en un rango de edad entre seis y trece años, se les dieron en clase algunos temas como "Si mis padres fueran negros", "Si yo fuera indio", "Un día en África", y otros de control como: "Si mis padres fueran americanos", o "Si mis padres fueran negros y ricos", o "Están llegando extraterrestres a la tierra. Imagínense cómo describirían a los negros (o cómo describirían a los blancos)"[5].

De Caro: Al leer tu libro *La piel correcta*, parece que, frente a la alucinación de la raza, la educación es impotente: la televisión influye más. La escuela, como voz de la opinión común, ¿acaba teniendo una función residual?
Tabet: Por un lado, sí. Residual, si se considera el poder de la imagen; ante la fuertísima presión diaria de la televisión expresada en continuas imágenes de violencia, marginación, criminalidad, hambre, guerras. Casi se diría que no hay escuela que aguante. Las palabras comunican, las imágenes impresionan, los niños ven hechos de este tipo y los perciben como la única y entera realidad, y *el discurso del maestro sigue siendo un discurso*. Pero si tiene claridad, si tiene decisión, el maestro tiene un gran poder, porque obviamente tiene contacto directo con los niños, intercambio de pensamientos y emociones. Por ejemplo, durante la Guerra del Golfo, los noticieros hablaban en primera persona del plural -Nosotros y los iraquíes- es decir, la gente fue empujada a identificarse con los estadounidenses, la participación emocional instada/provocada llevó a ver a los iraquíes como enemigos, personas a quienes había que matar. Recuerdo bien las conversaciones en la calle o en los bares: "¡Ahora se lo mostraremos a esos! Acabaremos con Saddam, está perdido". Teresa Ruju, una maestra que fue de gran ayuda y estímulo en mi investigación sintió que una campaña tan intolerante y desconcertante era insoportable. Encontró en *Il manifesto*[6] la foto de una niña iraquí, espléndida, sonriente, expresiva, llena de

4 Traducida por María Muro y Eliana Debia. Publicada originalmente en idioma italiano en *Ora locale. Lettere dal Sud*, Marzo/abril de 1998, disponible en http://www.oralocale.org/i11.htm. Se ha decidido respetar las formas y el uso de los términos de la publicación original. Solo se han agregado las aclaraciones que se consideran pertinentes al pie de página. Hay información que desconocemos por no estar en la entrevista original.

5 Nota de las traductoras: lxs docentes entregaban las consignas a lxs estudiantes.

6 Nota de las traductoras: *Il Manifesto* es un diario italiano de tendencia comunista fundado en 1971 por un grupo de intelectuales disidentes del Partido Comunista Italiano (PCI), expulsados de la revista homónima en 1969.Aunque es un referente para la izquierda italiana, no es un órgano de partido. https://ilmanifesto.it/

vida; amplió la foto y la colocó en el aula, frente a los niños, a quienes les dijo: "Miren ahora esta foto, miren a esta niña, ¿pueden decir que es su enemiga?". Planteó a los niños el problema de comunicarse y conocer a esa niña. Hizo que los niños dieran un salto cognitivo-emocional juntos. Con esta intervención, fue más allá de la comunicación superficial y mediática, que sólo despertaba el miedo a los demás y el deseo de violencia contra ellos. Y los niños entendieron algunas cosas.

De Caro: ¿Puede la escuela "oficial" ser la que acredite el racismo, mientras que la llamada "militante" puede convertirse en disuasoria contra él?

Tabet: La escuela puede hacer muchas cosas, es un sistema dotado de recursos (aunque hagan falta más), medios y herramientas. Es un sistema que está extendido por todo el país, por lo que hay mucho que puede hacer. Por supuesto, se necesita una gran dosis de imaginación, pasión y voluntad, pero un docente vivo, que ponga en juego pasión y fantasía y que al mismo tiempo tenga conocimiento de qué es el racismo y cómo se manifiesta, puede llegar profundamente a los niños.

De Caro: Entonces, los programas "ministeriales" ¿no promueven la demolición del racismo?

Tabet: Realmente no tengo la experiencia para decir eso. Puedo hablar de lo que veo de los chicos que llegan a la universidad y veo que generalmente no se ha trabajado con ellos sobre el racismo en la escuela. Me encuentro ante la repetición de clichés sobre las "razas" como un hecho considerado obvio y, por tanto, con la ausencia de problematización de conceptos como el de "raza". Y esto es indicativo y ya muy grave. Me encuentro frente a la falta de información básica, por ejemplo, sobre hechos de la historia italiana que no pueden seguir siendo ignorados y eliminados, como la historia del colonialismo italiano con sus masacres y sus violencias hasta la legislación racial fascista.

De Caro: Iniciativas multiculturales, también apoyadas por algunas ONG. que producen proyectos en las escuelas, lanzados en muchas ciudades, en colaboración con algunos CIDI[7], ¿tienen poca influencia en la concientización de los estudiantes?

Tabet: Sería superficial de mi parte juzgarlos. Hay muchas iniciativas diferentes y, además, nunca me he ocupado de ellas directamente. Pero por cosas que he oído, casos que me han contado, tuve la impresión de que muchas veces no se hace un trabajo profundo. Por supuesto, debemos tener en cuenta el hecho de que incluso el simple encuentro con personas y culturas diferentes sólo puede ser positivo, ya que en Italia existe, por así decirlo, un racismo salvaje, de absoluta ignorancia. Pero hay otro aspecto, y es que la información que se da es en muchos casos completamente insuficiente para cuestionar la idea básica de la diversidad radical de los demás. Y cuando la información es única o principalmente de tipo folklórico, ni siquiera se facilita información correcta sobre otros pueblos y se corre el riesgo de representar estereotipos ("amistosos", incluso entusiastas, pero estereotipos). Creo que necesitamos cambiar el enfoque más habitual hacia la diversidad "racial", donde la raza y la cultura se mezclan constantemente. Reemplazar la idea "pero la diversidad es preciosa" por la idea de la diversidad como inferioridad es un paliativo que no cambia radicalmente el panorama. En definitiva, en mi opinión, el

7 Nota de las traductoras: "Centro di Iniziativa Democratica degli Insegnanti" es una asociación de profesores de todos los niveles escolares y de todas las disciplinas: su objetivo es promover el establecimiento de una profesionalidad docente adaptada a las necesidades de la escuela y a las reformas implementadas y por implementar.https://www.cidi.it/

primer punto de una educación antirracista es hacer añicos la idea de raza, de diferencia racial, y luego trabajar la percepción racista estereotipada que hemos construido de los demás.

De Caro: ¿Qué pasa en la universidad? La falta de enseñanza científica en las escuelas secundarias pone en duda la enseñanza universitaria. María Corda Costa, en un artículo de hace algún tiempo, denunciaba que la investigación en la universidad era falsa, precisamente porque ya estaba preestablecida, ligada a las cátedras más que al deseo de descubrimiento, mientras que su libro me parece animado por el deseo de comprender un fenómeno y luego investigar para producir conocimiento.

Tabet: Por supuesto, si la universidad forma malos docentes, estos a su vez difunden malos conocimientos. Pero creo que para intervenir se necesita un poco saber dónde se está, cuál es realmente el conjunto de ideas sociales sobre las que se quiere actuar y de las que partimos. Y mi investigación, o más bien este libro, que es su primer resultado, intenta hacer un balance de la situación, de la omnipresencia de la ideología racista, que ciertamente adopta diversas formas. El centro de la investigación son los niños, ya que reflejan y reelaboran lo que, consciente o inconscientemente, enseñan los adultos. También es un libro polémico, es decir, que espero que suscite discusión, abra un debate...

De Caro: Me viene a la mente un pensamiento de Pascal: "El ingenio y los sentimientos se educan a través de las conversaciones. Así, los buenos o los malos los forman o los arruinan. ¿Es necesaria una revisión general de todo el sistema educativo?

Tabet: Creo que sí, teniendo en cuenta también que el propio lenguaje que utilizamos está impregnado de racismo, en definitiva, lo incorporamos incluso más allá de lo que nos damos cuenta.

De Caro: ¿Qué piensan los niños sobre la pobreza? Desde el valor que le dan "a las cosas", consideras que ¿se vuelve a cuestionar el carácter científico de la enseñanza?

Tabet: Este es un elemento muy importante, casi parece que la identidad del grupo "nosotros" se construye enteramente sobre los hombros de los "otros". Suele haber una especie de exaltación del tener, incluso de las cosas desechables, y en ocasiones terminamos creando casi una identificación entre las personas y las cosas que genera soberbia y arrogancia. El sentido de riqueza como superioridad total se encuentra con mucha fuerza en muchos textos, cualquiera que sea el título del tema dado, desde los que tratan de la vida en África hasta los que tratan de los extraterrestres. En este último caso, el niño puede hacer hablar a otra persona, incluso a un extraterrestre, y así aparentemente no está obligado a asumir la responsabilidad directa de quien habla en primera persona; emocionalmente puede distanciarse mejor. Así, a veces surgen temas escalofriantes porque algunos de los niños se sienten legitimados para expresar, por boca de los marcianos, una fría indiferencia y desprecio por los demás. Así, un niño de cuarto grado de Ferrara le hace decir a los marcianos: "Al verlos negros, sucios y salvajes como eran, nos echamos a reír con disgusto". Y en el mismo tema, según los extraterrestres, los blancos "eran realmente muy modernos". Otro chico, también de un cuarto grado de Ferrara, escribe: "Los extraterrestres describirían a los blancos

como personas de piel blanca que llegan a sus tierras como Mercurio, Marte, Júpiter, Saturno para ir a explorarlas. Los describirían como personas ricas, con dinero, que van al espacio y descubren que además de la tierra también hay otros planetas desconocidos, que, aunque tuvieran miedo irían allí a conseguir dinero. Los extraterrestres describirían como algo extraño a los negros que van allí por error y que se van sin interesarse por lo que hay allí. Los describirían como personas con algo de ropa que si descubrían comida harían cualquier cosa para conseguirla".

Segunda entrevista: "Llámenme Gilda, las feministas nos llamamos por el nombre". Entrevista a Gilda De Caro por María Muro y Eliana Debia, 2025

Conocimos a la profesora Gilda De Caro a partir de nuestro trabajo de investigación en torno a la trayectoria de Paola Tabet y del trabajo de traducción del libro *La pelle giusta*. Así llegamos a la entrevista *Los niños y el racismo* en la cual Gilda De Caro convocó a Paola Tabet a finales de los años 90 para conversar sobre su libro. Este hallazgo y la posibilidad de ahondar sobre el contexto en el cual tuvo lugar esta entrevista y comprender mejor la recepción que tuvo aquel libro en la Italia de finales de siglo XX, nos permitió contactar a Gilda De Caro, quien muy amablemente accedió a tener una entrevista con nosotras. En este sentido, la charla nos permite recuperar cómo se tejió esa trama de resistencias feministas antirracistas en Italia; y articular ambas entrevistas representa una suerte de hilo temporal entre la publicación original del libro *La pelle giusta* y las luchas antirracistas que forman parte de nuestro presente.

Gilda De Caro nació en Cosenza, el mismo año que la República Italiana (1946). Se graduó en Filosofía y Pedagogía por la Universidad de Messina, con una tesis de grado sobre Piero Gobetti (1901-1926) para luego transferirse a Firenze, donde trabajó como docente. Pertenece a la generación de feministas de los años '60, movimiento con el cual se compromete profundamente. En 1996 conoció a Paola Tabet, con quien entabló una profunda amistad, trabajando juntas en la difusión del libro *La pelle giusta*. Actualmente reside en Cosenza, Italia y es la Presidenta de la Asociación Civica Amica APS (Amigos de la Biblioteca Cívica de Cosenza), aunque es de su interés que remarquemos que es "Ex de todo", con el objetivo de precisar su nueva circunstancia de vida y la más amplia libertad que advierte.

Muro y Debia: Encontramos su entrevista en los años 90, y sería muy importante para nosotras si pudiera contarnos un poco sobre la misma, sobre el impacto de la publicación de *La pelle giusta* en Italia.
De Caro: Tengo dos ejemplares del libro; uno se lo regalé a mi nieta de 13 años, y es justo que lo lea porque es muy importante; ya que se dirige a los adolescentes. Debo decir que, en mi opinión, en lo que respecta al racismo, la mayoría de los adolescentes han avanzado mucho, porque tener compañeros pakistaníes e indios y luego descubrir que es una oportunidad para conocer el mundo.
Muro y Debia: Antes que nada, queríamos saber un poco cómo fue la relación, ¿cómo se conocieron con Tabet?, ¿en qué trabajaban juntas?

De Caro: Fui directora de un instituto científico aquí, cerca de Cosenza[8], y trabajaba bien; hice las cosas que siempre hacía en la escuela, cosas hermosas. Recibí en el 96 de la Sociedad de Historiadores de Roma y Siena, un anuncio que harían un curso de verano dedicado específicamente a la historia de las mujeres desde la posguerra; y acepté. Dos semanas después, fui a la Siena Certosa para asistir a estos cursos, donde encontré mujeres, activistas, compañeras, que ya conocía, y una en particular llamada María Teresa. Un día, María Teresa trajo a Paola y nos conocimos allí. Fue una experiencia maravillosa, magnífica; intercambiamos direcciones, etc. En el otoño del 96, entre julio y agosto, recibí una llamada de María Teresa. Me dijo: "Mira, la llamaron a Paola se convirtió en académica, con trabajo fijo, la han llamado de la Universidad de Calabria". Me alegré mucho. Me dijo: "No sabe adónde ir". Le dije: "Dale la dirección de mi casa; mi casa está abierta, tenemos lugar y puede venir". Y vino a nuestra casa. Y nació una amistad al instante. Ella escribió en el manifiesto[9]. Leí el manifiesto en aquel momento y la conocía, y "La pelle giusta" acababa de publicarse. Fui a comprar el libro y vi que era un libro muy interesante porque, digamos, reflejaba directamente lo que sentían los adolescentes, pues se habla mucho de ellos, pero al final pocos los conocen realmente y se interesan por ellos. Así, el racismo entre los adolescentes suele surgir por inducción; ellos, personalmente, no... Por su forma de ser, al principio tienen el impulso de quererse a sí mismos y luego de afirmarse. En cuanto un comportamiento les parece más fuerte, y esto es realmente evidente, porque entonces se impone la prevalencia masculina, y que parece decir: «Mira ese cómo lo hace», todos empiezan a asumir ese comportamiento de exclusión y prejuicio hacia alguien que perciben como más débil. Este es el mecanismo. Ese libro me recordó algo que había observado entre los chicos. Paola tuvo una recepción terrible en la universidad. No se dieron cuenta de qué gran figura era, de la gran experiencia que tenía y, sobre todo, de su voluntad de fundar una escuela. Llevé el libro a la escuela, al liceo científico de Rogliano. Algunos profesores se mostraron entusiasmados, otros no; les pareció demasiado atrevido, demasiado impresionante, y, además, es una comunidad pequeña. En resumen, se hizo el taller de teatro y una dramatización del libro, que fue una cosa extraordinaria, porque trabajó este director que es Ennio Scalercio, muy bueno, leyeron el libro en el taller de teatro e involucraron a una clase, por lo tanto, los alumnos asistieron a un taller de teatro. Pero este espectáculo fue hermoso porque hizo que los estudiantes se sentaran en el público, todos los padres, toda la comunidad en el gimnasio, todo lleno, y los estudiantes sentados, en cierto momento cuando hubo una discusión en el escenario, Paola sentada en una esquina, hubo una discusión como "Mamá, no, pero ¿qué?" así que retomaron los temas del libro y discutieron, en cierto momento uno se puso de pie y recitó una de las voces del libro, y así quedó un efecto alienante de los dos que estaban en el escenario pero también en el público, "pero quién es este", luego, solo en la tercera, cuarta intervención entendieron el mecanismo, porque era un mecanismo teatral. En resumen, la mitad del libro se leyó y recitó de esta manera, un éxito extraordinario, el librero de Rogliano vendió 35 ejemplares, lo cual fue un éxito verdaderamente extraordinario. Fue algo

8 Nota de las entrevistadoras: Cosenza es la capital de la provincia que lleva el mismo nombre, una de las 4 de la región Calabria, al sur de la península italiana.

9 El mismo periódico anteriormente citado.

extraordinario, verdaderamente extraordinario; porque es precisamente lo que el teatro debe hacer, como dijo Brecht, "debe hacerte sentir", exactamente así, y así fue. Paola estaba muy, muy feliz, y luego comenzó a dictar el curso universitario entre mil dificultades, pero había un grupo magnífico que la seguía; los estudiantes la tenían en muy alta estima. Y luego las dificultades aumentaron; quería regresar a Arezzo porque se dio cuenta de que el viaje era muy difícil, largo, tenía varios problemas con sus hijos, y entonces desde ese momento perdimos el contacto. Sin embargo, el recuerdo es muy fuerte; esa entrevista que se publicó en *Ora Locale*, una revista concebida y dirigida por Mario Alcaro, filósofo de la Universidad de Calabria, que tuvo una gran repercusión precisamente en los problemas del sur.
Muro y Debia: Profesora...
De Caro: Llámenme Gilda, llámenme Gilda, las feministas nos llamamos por el nombre.
Muro y Debia: También queríamos saber un poco, según tu visión, tu perspectiva, cómo impactó en Italia la publicación de *La pelle giusta*, o dónde...
De Caro: Al principio no, luego tuvo unas presentaciones lindas y luego Einaudi[10] lo apoyó y tuvo muchísimo, muchísimo consenso y sobre todo dio lugar a otro tipo de estudios, es decir, otras iniciativas sobre este sentido de... Por ejemplo, recuerdo que Paola hablaba de cómo estaban haciendo una investigación sobre el espacio, es decir, querían observar a los niños y niñas en las escuelas infantiles, cómo se disponían, cuando tenían la posibilidad de disponerse, digamos, solos en el espacio. Ella ya había observado, y si no me equivoco era una escuela en San Fili, que las niñas se paraban en los bordes del pasillo, tendían a ubicarse a los lados del pasillo, los niños iban, corrían rápidamente de un lado a otro, digamos un comportamiento de gran movimiento, de gran dinámica y luego se colocaban siempre en el suelo en el centro del espacio, y ella dijo "quiero investigar esto también involucrando a los pediatras, también involucrando, cierta investigación fisonómica precisamente"; y que según la pubertad, las niñas tienden a ubicarse marginalmente en el espacio y los niños tienden a ocupar... [el centro].

10 Nota de las entrevistadoras: Einaudi es la editorial de Turín que publicó *La pelle giusta*.

Cuando le preguntamos a Gilda qué significaba ser feminista en la Italia de los años sesenta, nos contó toda su vida, desde la educación familiar rigurosa y, a la vez, liberal que recibió, hasta el intento de su familia de arreglar un matrimonio, su lucha por estudiar en la universidad en lugar de casarse, su activismo comunista y feminista, la profunda experiencia de participar en el manifiesto, sus luchas actuales y su visión del feminismo hoy. Pero una cosa quisiéramos compartir de ese relato, casi como una brújula en tiempos difíciles, donde los debates feministas y de las disidencias están siendo desprestigiados por la nueva habilitación de los discursos de odio reivindicadas por el actual gobierno, y es el sentido ético-político de Gilda cuando afirma: «Es decir, si querés hacer las cosas, deben pasar a través tuyo, no podés hacerlas a medias, lo haces porque te pertenecen y te conciernen. Y en este sentido me encontré con Paola, el cuerpo, la vida, las cosas; no puedes escatimar esfuerzos y decir: "Dale, ahora lo hago». Lo hice porque lo sentí como una profunda pasión de mi vida", sostiene Gilda y nos aconsejó al final: "Chau, chicas, chau. Y nunca duden de ustedes mismas".

Bibliografía

DE CARO, GILDA (1998). I bambini ed il razzismo -Intervista a Paola Tabet- *Ora locale. Lettere dal Sud*, Marzo/abril de 1998, disponible en http://www.oralocale.org/i11.htm

FALQUET, JULES (2024). Prólogo. En Luisina Bolla, Eliana Debia, Victoria Estermann, Mariana Frega, María Muro, Gimena Palermo y Victoria Pasero (comp. y trad.). *Cuerpos marcados: sexo, raza y clase* (p. 11-36). Buenos Aires: Madreselva.

TABET, PAOLA (1997). *La pelle giusta*. Einaudi editore, Torino.